



INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Seria RHF025EE

Seria RHF035EE

Seria RHF050EE

Seria RHF080EE

Seria RHF100EE



AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL FIRMY DIMPLEX

MK Technika Grzewcza

45-368 Opole, ul. Ozimska 53
tel. 077 453-14-14, 077 402-14-70, 077 402-14-71

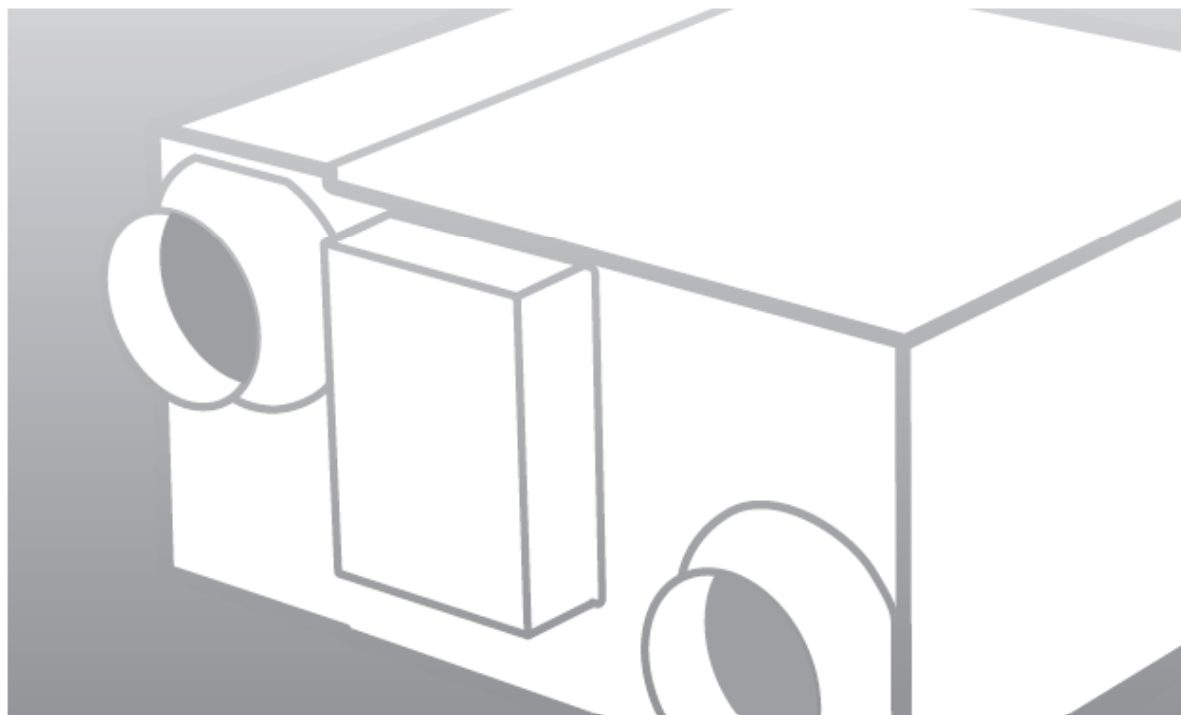
fax 077 402-14-70, 077 402-14-71

e-mail: biuro@mk.net.pl

www.mk.net.pl

ERV

(Wentylator z odzyskiwaniem energii)



POLSKI

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

PORTUGUÊS

DEUTSCH

Spis treści

◆ PRZYGOTOWANIE

- Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa 3
- Nazwy części..... 5

◆ ZALECENIA DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI

- Czyszczenie filtra przeciwpyłowego 6
- Czyszczenie wymiennika ciepła 8
- Kontrole końcowe i wskazówki dla użytkownika 10
- Rozwiązywanie problemów 11



Prawidłowa utylizacja produktu (Składowanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego)

(Dotyczy Unii Europejskiej i pozostałych krajów europejskich stosujących system segregacji odpadów)

Niniejsze oznaczenie, umieszczone na produkcie lub załączonej do niego dokumentacji, oznacza, że gdy upłynie jego okres eksploatacyjny, nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec możliwemu negatywnemu wpływowi niekontrolowanego usuwania odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, urządzenie należy oddzielić od pozostałych rodzajów odpadów i w odpowiedzialny sposób poddać je recyklingowi, wspierając tym samym ponowne, bezpieczne wykorzystanie surowców.

Użytkownicy korzystający z produktu w domu powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonali zakupu, lub z lokalnymi władzami, by uzyskać informacje na temat tego, gdzie i w jaki sposób mogą oddać niniejsze urządzenie do przyjaznego dla środowiska naturalnego recyklingu.

Użytkownicy korzystający z produktu w firmie powinni skontaktować się z dostawcą, a następnie sprawdzić warunki i zasady umowy zakupu.

Niniejszy produkt nie powinien być utylizowany razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Produkt można zarejestrować na stronie www.samsung.com/global/register

Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa mają za zadanie zapewnić użytkownikowi bezpieczeństwo i zapobiec uszkodzeniom mienia. Należy pamiętać, by poniższe uwagi dokładnie przeczytać i korzystać z wentylatora w poprawny sposób.

► Po dokładnym przeczytaniu niniejszą instrukcję instalacji należy przechowywać wraz z instrukcją użytkownika w łatwo dostępnym miejscu, aby można było do nich zajrzeć zawsze, kiedy zajdzie taka potrzeba.



OSTRZEŻENIE • Oznacza, że występuje możliwość odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci.

- Należy pewnie połączyć przewody z użyciem dostarczonych przewodów. Należy dobrze je zamocować tak, aby na tablicę zaciskową nie była wywierana siła zewnętrzna. Jeśli podłączenie lub mocowanie nie zostały ukończone, mogą wystąpić generowanie ciepła, porażenie prądem lub pożar.
- Przy instalowaniu kabla zasilającego należy zainstalować oddzielne wyłączniki MCCB i ELB. W przypadku nie zainstalowania wyłączników MCCB i ELB, może nastąpić porażenie prądem elektrycznym lub powstać pożar.
- Kiedy urządzenie nie jest eksploatowane przez dłuższy czas, należy odłączyć wyłącznik obwodów, by oszczędzić energię.
- Kabel elektryczny nie powinien być naprężony po zainstalowaniu, ponieważ może to stwarzać zagrożenie.
- Podzespołu przewodowego zdalnego sterowania nie należy obsługiwać mokrymi rękoma. Istnieje zagrożenie porażeniem prądem.
- W przypadku ulatniania się gazu z dowolnego palnika należy otworzyć okno i wywietrzyć pomieszczenie. Jeśli działanie to nie zostanie podjęte, wystąpi ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Do wlotu i wylotu powietrza nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
- Do urządzenia nie wolno nigdy wlewać żadnych cieczy. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, urządzenie należy odłączyć od zasilania lub ustawić główny wyłącznik w położeniu Wyl., a następnie skontaktować się z autoryzowanym punktem obsługi klienta.
- Nie należy dopuścić do tego, by powietrze wylotowe było ponownie zasysane do pomieszczenia poprzez otwór wlotowy. Mogłoby to spowodować zanieczyszczenie powietrza w pomieszczeniu.
- Jeśli z produktu zaczną się wydostawać nietypowe hałasy, zapach spalenizny lub dym, należy natychmiast odłączyć zasilanie, a następnie zasięgnąć porady w autoryzowanym punkcie obsługi klienta.
- Produktu nie należy wykorzystywać jako wentylatora palnika. Jeśli używany jest palnik wykorzystujący gaz lub benzynę, zastosować należy osobny układ przeznaczony do wentylowania substancji palnych.
- Produktu nie należy poddawać nadmiernym wstrząsom.
- Do prac instalacyjnych należy wykorzystać załączone elementy lub części określone przez producenta. Zastosowanie nieodpowiednich części może spowodować obrażenia lub wyciek wody na skutek pożaru, porażenia prądem, wycieku wody lub upadku urządzenia, itp.
- Produktu nie należy spryskiwać łatwo palnym gazem, ani środkiem owadobójczym. Mogłoby to doprowadzić do pożaru lub awarii.
- Nie należy dopuścić do tego, by powietrze wylotowe z produktu przedostawało się bezpośrednio do palnika, ponieważ może to prowadzić do niecałkowitego spalania.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscu, gdzie narażone byłby na wycieki łatwo palnego gazu.
- Jeśli produkt znajdzie się pod wodą, należy skontaktować się z punktem obsługi klienta.
- Pierwsza instalacja, podobnie jak przeinstalowanie urządzenia, musi zostać przeprowadzona przez licencjonowanego instalatora lub osobę wykwalifikowaną.
- Należy stosować bezpieczniki dostosowane do prądu znamionowego urządzenia.
- Materiał opakowania niniejszego produktu należy oddać do recyklingu lub usunąć go w przyjazny dla środowiska naturalnego sposób.
- Jeśli zachodzi potrzeba przeprowadzenia naprawy produktu, należy skontaktować się z punktem obsługi klienta lub z producentem.
- Do produktu nie należy podłączać grzałki elektrycznej.
- Producent nie przyjmuje odpowiedzialności prawnej za szkody wynikające z modyfikacji lub błędów powstałych w połączeniach elektrycznych i hydraulicznych.



UWAGA

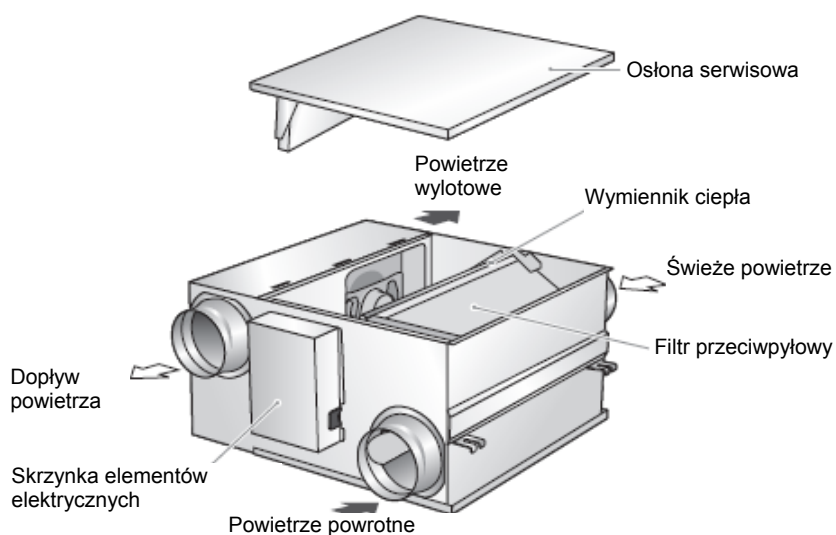
- Oznacza możliwość odniesienia poważnych obrażeń lub powstania istotnych zniszczeń mienia w przypadku nieprawidłowej eksploatacji.

- ▶ Jeśli wtyczka jest uszkodzona, należy wymienić ją u producenta lub zlecić tę pracę wykwalifikowanej osobie, by uniknąć ryzyka.
- ▶ Przed rozpoczęciem napraw należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Nie należy pozwolić, by powietrze doprowadzane do pomieszczenia było przez dłuższy czas skierowane na zwierzę domowe lub rośliny doniczkowe.
- ▶ Po zakończeniu działania urządzenia, należy je wyłączyć i oczyścić.
- ▶ Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie należy wykorzystywać środków takich, jak benzen, rozcieńczalnik, czy alkohol.
- ▶ Jeśli klimatyzator jest złomowany, należy porozumieć się ze sprzedawcą.
- ▶ Należy upewnić się, czy filtr przeciwpyłowy nie jest wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- ▶ Nie należy próbować naprawiać, przenosić, zmieniać, ani przeinstalowywać urządzenia samemu. Aby uniknąć porażenia prądem lub pożaru, należy upewnić się, czy tego typu działania wykonywane są przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Nie należy wykorzystywać produktu do wykonywania czynności mających za zadanie utrzymać w dobrym stanie maszynę, pożywienie, zwierzę domowe, roślinę doniczkową lub kosmetyki. W przeciwnej sytuacji może to spowodować utratę mienia.
- ▶ Należy pamiętać o zainstalowaniu filtra oraz o czyszczeniu go przynajmniej dwa razy do roku. Jeśli w filtrze nagromadzi się pył, może to zmniejszyć wydajność produktu.
- ▶ Do oczyszczenia filtra przeciwpyłowego lub wymiennika ciepła należy włożyć rękawice. W przeciwnym razie można odnieść obrażenia.
- ▶ Należy ciągnąć, ani dotykać mokrymi rękami kabla elektrycznego i wtyczki nie.
- ▶ Nie należy dotykać rur podłączonych do produktu.
- ▶ Opakowania należy pozbyć się w sposób zgodny z lokalnymi przepisami.
- ▶ Maksymalna moc pobierana i prąd zmierzone zostały zgodnie z Normą IEC, a moc pobierana i prąd zmierzone zostały zgodnie z normą ISO.
- ▶ Produktu nie należy czyścić poprzez bezpośrednie natryskiwanie wodą, nie należy również wykorzystywać benzenu, rozcieńczalnika, ani alkoholu.
- ▶ Postępowanie niezgodne z instrukcją instalacji lub eksploatacja urządzenia w warunkach innych, niż wymienione w instrukcji, spowoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji.
- ▶ Wszystkie materiały produkcyjne i elementy opakowania zastosowane w urządzeniu są przyjazne środowisku naturalnemu i mogą być poddane recyklingowi.

Nazwy części

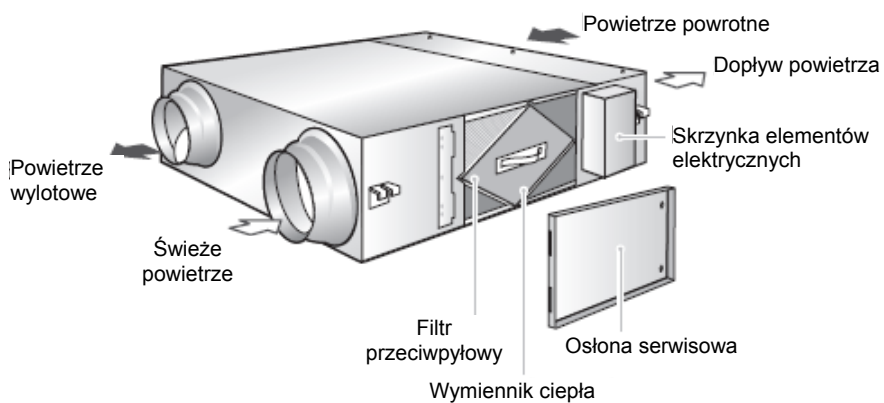
Korpus

025



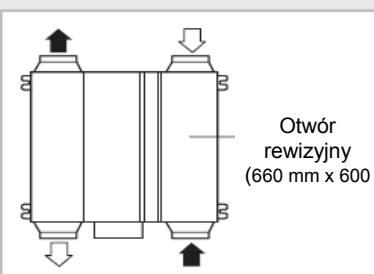
Korpus

035/050/080/100

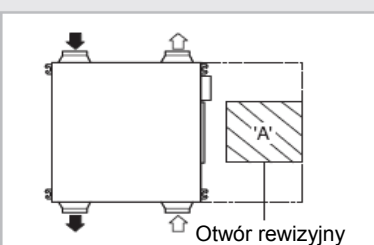


▶ Otwór rewizyjny

025



035/050/080/100



▶ Otwór rewizyjny

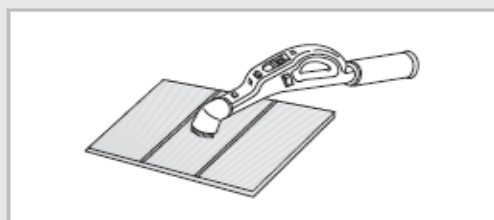
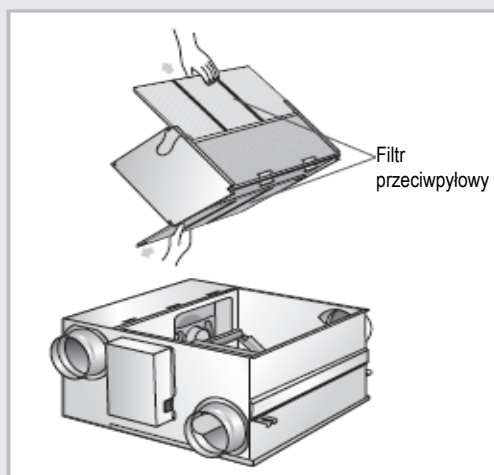
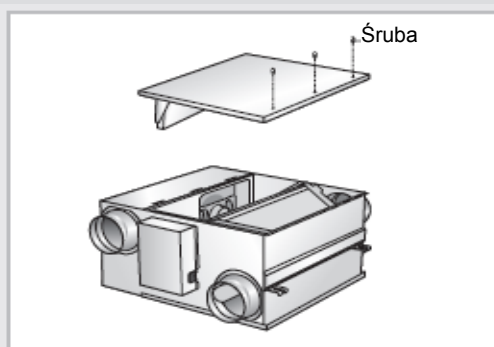
- ◆ Otwór rewizyjny umożliwia czyszczenie i konserwację filtra przeciwpyłowego oraz wymiennika ciepła.
- ◆ Brak przestrzeni umożliwiającej instalację i konserwację może prowadzić do obrażeń lub awarii.

Model	'A' (mm)
035/050	450 X 450
080/100	550 X 550

Czyszczenie filtra przeciwpyłowego

■ ** 025**

Filtr przeciwpyłowy należy czyścić przynajmniej dwa razy do roku. Częstotliwość czyszczenia może jednak zależeć od czasu eksploatacji filtra oraz od stanu wentylatora. W miejscu zapyłonym filtr przeciwpyłowy powinien być czyszczony częściej. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że zasilanie zostało odłączone.



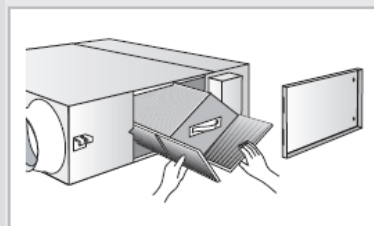
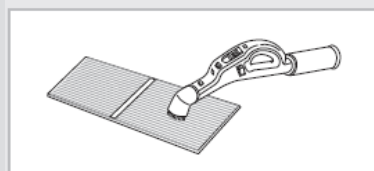
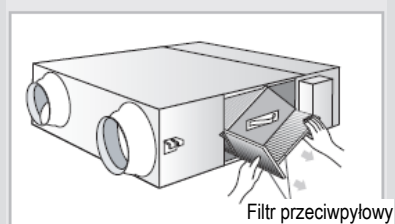
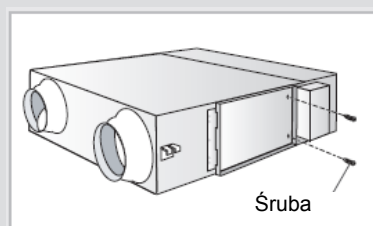
- 1 Odkręcić 3 wkręty znajdujące się na osłonie serwisowej.
 - 2 Zdjąć z wentylatora osłonę serwisową.
 - 3 Wyjąć filtry przeciwpyłowe ciągnąc je do przodu.
 - ◆ W urządzeniu znajduje się całkowita liczba 2 filtrów przeciwpyłowych umieszczonych po obu stronach wymiennika ciepła.
 - 4 Przy pomocy odkurzacza lub szczotki usunąć z filtrów przeciwpyłowych cały kurz.
 - 5 Ponownie zamontować filtry przeciwpyłowe oraz osłonę serwisową.
 - ◆ Należy upewnić się, czy filtry przeciwpyłowe zostały założone prawidłowo. Jeśli tak nie jest, pył może gromadzić się na wymienniku ciepła zmniejszając jego wydajność.
- **Filtry przeciwpyłowe należy wymieniać co dwa lata. Częstotliwość wymian może jednak zależeć od czasu, przez który filtr jest eksploatowany i od warunków eksploatacji.**
- **Jeśli filtr przeciwpyłowy ulegnie uszkodzeniu, należy go dokupić osobno w punkcie obsługi klienta lub w sklepie, gdzie urządzenie zostało nabyte.**
- **Należy pamiętać o tym, by wyłączyć pomocnicze zasilanie urządzenia.**

** 035/050/080/100 **

Filtr przeciwpyłowy należy czyścić przynajmniej dwa razy do roku. Częstotliwość czyszczenia może jednak zależeć od czasu eksploatacji filtra oraz od stanu wentylatora. W miejscu zapyłonym filtr przeciwpyłowy powinien być czyszczony częściej. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że zasilanie zostało odłączone.

- 1 Odkręcić 2 wkręty znajdujące się na osłonie serwisowej.
- 2 Zdjąć z wentylatora osłonę serwisową.
- 3 Wyjąć filtry przeciwpyłowe ciągnąc je do przodu.
 - ◆ W urządzeniu znajduje się całkowita liczba 4 filtrów przeciwpyłowych umieszczonych po obu stronach wymiennika ciepła.
- 4 Przy pomocy odkurzacza lub szczotki usunąć cały kurz z filtrów przeciwpyłowych.
- 5 Ponownie zamontować filtry przeciwpyłowe oraz osłonę serwisową.
 - ◆ Należy upewnić się, czy filtry przeciwpyłowe zostały założone prawidłowo. Jeśli tak nie jest, pył może gromadzić się na wymienniku ciepła zmniejszając jego wydajność.

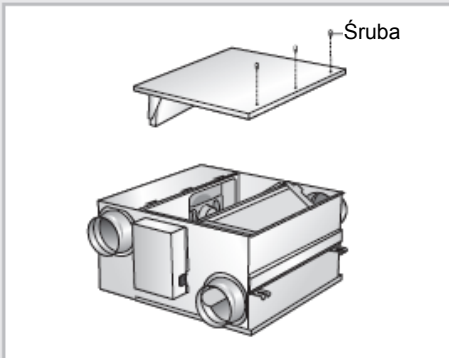
- **Filtry przeciwpyłowe należy wymieniać co dwa lata. Częstotliwość wymian może jednak zależeć od czasu, przez który filtr jest eksploatowany i od warunków eksploatacji.**
- **Jeśli filtr przeciwpyłowy ulegnie uszkodzeniu, należy go dokupić osobno w punkcie obsługi klienta lub w sklepie, gdzie urządzenie zostało nabyte.**
- **Należy pamiętać o tym, by wyłączyć pomocnicze zasilanie urządzenia.**



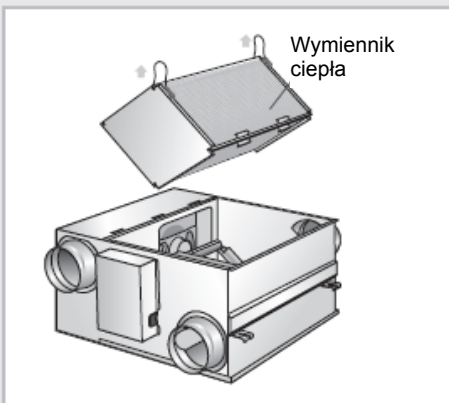
Czyszczenie wymiennika ciepła

****025****

Wymiennik ciepła należy czyścić przynajmniej dwa razy do roku. Częstotliwość czyszczenia może jednak zależeć od czasu eksploatacji filtra oraz od stanu wentylatora. W miejscu zapyłonym wymiennik ciepła powinien być czyszczony częściej. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że zasilanie zostało odłączone.



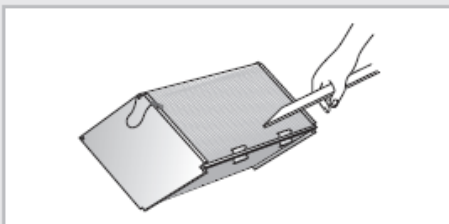
- 1 Odkręcić 3 wkręty znajdujące się na osłonie serwisowej.
- 2 Zdjąć z wentylatora osłonę serwisową.
- 3 Wymiennik ciepła należy zdemontować poprzez pociągnięcie go do góry.
 - ♦ Wymiennik ciepła jest ciężki. Należy zachować ostrożność, by go nie upuścić.
- 4 Cały kurz i pył nagromadzony na wymienniku ciepła należy usunąć korzystając z odkurzacza.
 - ♦ Należy uważać, by końcówki odkurzacza zbyt nie zbliżyć do wymiennika. Mogłoby to zniszczyć wymiennik ciepła.
- 5 Ponownie zamontować wymiennik ciepła oraz osłonę serwisową.



- **Jeśli wymiennik ciepła ulegnie uszkodzeniu, należy go dokupić osobno w punkcie obsługi klienta lub w sklepie, gdzie urządzenie zostało nabyte.**
- **Należy pamiętać o tym, by wyłączyć pomocnicze zasilanie urządzenia.**

OSTROŻNIE

Wymiennika ciepła nie należy myć. Mogłoby to wpłynąć negatywnie na jego wydajność.



** 035/050/080/100 **

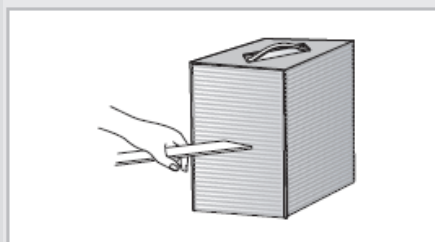
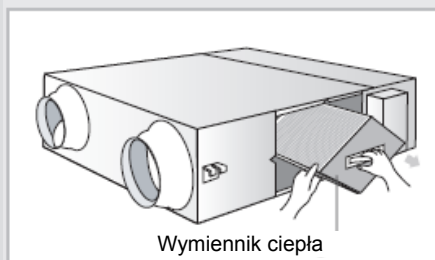
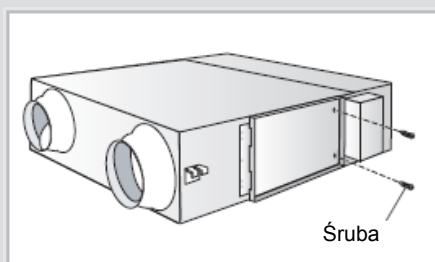
Filtr przeciwpylowy należy czyścić przynajmniej dwa razy do roku. Częstotliwość czyszczenia może jednak zależeć od czasu eksploatacji filtra oraz od stanu wentylatora. W miejscu zapyłonym filtr przeciwpylowy powinien być czyszczony częściej. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, Zasilanie zostało odłączone.

- 1 Odkręć 2 wkręty znajdujące się na osłonie serwisowej.
- 2 Zdjąć z wentylatora osłonę serwisową.
- 3 2 części wymiennika ciepła należy zdemontować w ustalonej kolejności.
 - ◆ Wymiennik ciepła jest ciężki. Należy zachować ostrożność, by go nie upuścić.
 - ◆ Wentylator wyposażony jest w 2 wymienniki ciepła. Należy pamiętać, by za każdym razem czyścić obydwa te urządzenia.
- 4 Cały kurz i pył nagromadzony na wymiennikach ciepła należy usunąć korzystając z odkurzacza.
 - ◆ Należy uważać, by końcówki odkurzacza zbyt nie zbliżyć do wymiennika. Mogłoby to zniszczyć wymiennik ciepła.
- 5 Zamontować z powrotem wymienniki ciepła oraz osłonę serwisową.

- **Jeśli wymiennik ciepła ulegnie uszkodzeniu, należy go dokupić osobno w punkcie obsługi klienta lub w sklepie, gdzie urządzenie zostało nabyte.**
- **Należy pamiętać o tym, by wyłączyć pomocnicze zasilanie urządzenia.**

OSTROŻNIE

Wymiennika ciepła nie należy myć. Mogłoby to wpłynąć negatywnie na jego wydajność.



Kontrole końcowe i wskazówki dla użytkownika

Sprawdzanie zasilania pomocniczego

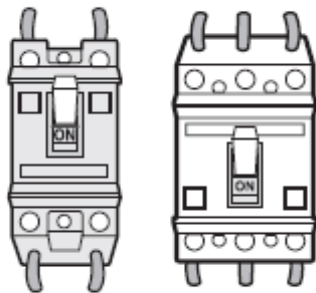
Zasilanie pomocnicze to urządzenie zapobiegające upływowi prądu występującym na skutek przeciążenia prądowego. Zasilanie pomocnicze należy zainstalować oddzielnie, w pobliżu wentylatora. Podczas czyszczenia wentylatora lub gdy nie jest on używany przez dłuższy czas, zasilanie to należy wyłączyć.

- ◆ Włączyć osobno zainstalowane zasilanie pomocnicze.
 - Zasilanie pomocnicze stanowi dodatkowe wyposażenie wentylatora. Należy je dokupić osobno.

➤ **Jeśli zainstalowany jest wyłącznik (MCCB, ELB), instalacja zasilania pomocniczego nie jest obowiązkowa.**

Zalecane warunki pracy

- ◆ Z wentylatora należy korzystać w zakresie temperatur od -15°C do 40°C . Jeśli będzie on wykorzystywany w warunkach innych, niż wymienione, może on nie zostać włączony ze względu na działanie urządzenia zabezpieczającego, w które wentylator jest wyposażony. Wentylatora nie da się włączyć w szczególności, gdy temperatura na zewnątrz jest niższa niż -15°C .
- ◆ Z wentylatora nie należy korzystać podczas tajfunu. W związku z opadami deszczu i silnym wiatrem, do pomieszczenia poprzez wentylator może przedostać się woda.



Rozwiązywanie problemów


Problem	Objaśnienie / rozwiązanie
Wentylatora nie można włączyć	<ul style="list-style-type: none">◆ Sprawdzić, czy nie wystąpiła awaria zasilania.◆ Sprawdzić, czy zasilanie pomocnicze zostało włączone.
Powietrze nie jest wydmuchiwane z wylotu powietrza	<ul style="list-style-type: none">◆ Sprawdzić, czy filtr przeciwpyłowy albo wymiennik ciepła nie zostały zablokowane przez kurz. Nagromadzony kurz może zmniejszyć wydajność wentylatora. Filtr przeciwpyłowy i wymiennik ciepła należy często czyścić.◆ Sprawdzić, czy wlot lub wylot powietrza nie zostały zablokowane przez kurz. Z wlotu powietrza należy usunąć cały nagromadzony kurz.
Z wlotu powietrza kapie woda	<ul style="list-style-type: none">◆ Sprawdzić, czy podczas ogrzewania wentylator nie pracuje w trybie Obejścia. Należy pamiętać, by podczas ogrzewania wentylator ustawiany był w tryb Heat-EX.



ELECTRONICS

Kontakt z SAMSUNG WORLD WIDE

W przypadku jakichkolwiek uwag lub pytań dotyczących produktu firmy Samsung należy skontaktować się z centrum obsługi klienta SAMSUNG.

Państwo	Centrum obsługi klienta 	Strona internetowa
BELGIA	02 201 2418	www.samsung.com/be
CZECHY	844 000 844 Dystrybutor pro Českou republiku: Samsung Zrt., česká organizační složka Vyskocilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
DANIA	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
FINLANDIA	030-6227 515	www.samsung.com/fi
FRANCJA	3260 SAMSUNG lub 08 25 08 65 65 (€ 0,15 / min)	www.samsung.com/fr
NIEMCY	01805 - 121213 (€ 0,14 / min)	www.samsung.de
WĘGRY	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu
WŁOCHY	800 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it
LUKSEMBURG	0032(0)2 201 24 18	www.samsung.lu
HOLANDIA	0900 20 200 88 (€ 0,10 / min)	www.samsung.com/nl
NORWEGIA	815-56 480	www.samsung.com/no
POLSKA	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
PORTUGALIA	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
SŁOWACJA	0800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sk
HISZPANIA	902 10 11 30	www.samsung.com/es
SZWECJA	0771-400 200	www.samsung.com/se
WIELKA BRYTANIA	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
IRLANDIA	0818 717 100	www.samsung.com/uk
SZWAJCARIA	0800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ch

© Samsung Electronics Co., Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.



AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL FIRMY DIMPLEX

MK Technika Grzewcza

45-368 Opole, ul. Ozimska 53
tel. 077 453-14-14, 077 402-14-70, 077 402-14-71
fax 077 402-14-70, 077 402-14-71
e-mail: biuro@mk.net.pl
www.mk.net.pl